

Edishon Speshal

DI E TOBO DI KANGREU

PA E



DI VIKTORIA



**Un produkshon di Sentro di Hende Muhé (SEDA)
Seru Fortuna weg 8
yüli 2023**

Ku hopi alegria i hopi konsiente mi a titulá e korant, manual pa guia di lèsnan pa bario “Di mentalidat di kangreu pa e V di viktoría”. E ta tòg algu importante den nos kultura i ta un manera di pensa deskribí pa e frase “Si ami no por hañ’e, abo tampoko”. Metafórikamente e ta derivá for di historianan tokante komportashon di kangreu. Ora ku buta nan den un tobo, nan ta purba sali i otronan ta tene esun abou òf bringa ku nan pa nan no sali. Otro ta tapa e tobo. E teoria analógiko di komportashon di hende ta, ku miembronan di e grupo ta purba na redusí KONFIANSA PROPIO di kualkier miembro ku ke logra éksito riba e otronan, djis pasobra e no ta kontentu ku e otro su avanse. **Envidia, yalusí, renkor, mala fé, konspirashon, òf sintimentunan kompetitivo**, ta menasá nan progreso i esun di e otro.



Un tiki historia

Na 1849 James Kirk Paulding a usa e ekspreshon den su buki “The puritan and his daughter”. “People who call themselves Christians can’t live together in peace and quiet like Christians, instead of squabbling, fighting, backbiting, and spitting at each other, like so so many crabs in a basket?”

Marcus Garvey 1932... “Having had the wrong education as a start in his racial career, the Negro has become his own greatest enemy. Most of the troubles I have had in advancing the cause of the race have come from Negroes. Booker Washington aptly described the race in one of his lectures by stating that we were like crabs in a barrel, that none would allow the other to climb over.”

Natasha v.d.Dijs, 2011... Van der Dijs ta mara e “essential drive” akí di e pueblo na “mentalidat di kangreu” ora e referí na Ong-a-Kwie su uzo di e ekspreshon “mentalidat di kangreu” pa deskribí e aktitut akí na Kòrsou.

LÈS: hasi lo kontrali ku e kangreu ta: halsa enbes di rebahá, rekonosé i elogiá, sostené otro enbes di kritiká, afirmá esaki positivamente.

E 7 lèsnan di bida i liderasgo ku nos por siña for di GANSONAN:

1. Nan ta bula huntu den un forma di V. Ku e kabesante dilanti ta kompartí un meta i direkshon komún.
LÈS: Ora un tim ta kompartí un meta i direkshon komún por yega kaminda ta bai mas lihé i mas efisiente, pasobra tur ta benefisiá di e forsa di e formashon aki, 71% mas kampo di buelo ku si bo bula bo so.
2. Nan ta keda den formashon di un V. Asina un ganso kai for di e formashon, e ta sinti’e ranká i lihé ta purba na bai bèk den e formashon.
LÈS: unabes bo stablesé un bon tim, ta importante pa keda serka otro. No solamente e ta mas efisiente, pero ora bo ta huntu, bo tin mihó bista rònt di bo.

3. Ora e kabesante kansa e ta dal rònchi, bai patras pa enkurashá i empoderá un otro lider pa guia.
LÈS: nos no solamente mester rekonosé, ora ku tin mester di yudansa, pero mester traha pa duna poder na esnan rònt di nos pa tambe tuma e guia.
4. Nan ta gusta hasi zonidu pa enkurashá, komuniká, rekonosé i sostené otro.
LÈS: Produktividat ta mas grandi den grupo kaminda tin enkurashamentu. Esaki ta tene e tim motivá pa logra nan meta.
5. Niun ganso no ta keda atrás, nan ta keda huntu ku nan grupo, den bon i den malu. Ora un bira malu òf ta heridá, dos otro ta sali pa yuda i kuida esun ku a resultá for di e formashon.
LÈS: keda huntu den tempu difísil.
6. Nan ta mantené prioridat, ta keda komprometé na e tim, nan balornan fundamental i propósito. Nan ta usa e mesun ruta di bula, aña aden aña afó.
LÈS: keda fiel na balornan fundamental i propósito di bo grupo. Gruponan grandi semper ta keda pegá na nan balornan fundamental i ta konservá otro ku orguyo.
7. Nan ta bira ágil, ora nan keda interumpí.
LÈS: disruptshon ta nifiká bira poko inkomfortabel ora strategianan i táktikanan kambia. Esnan ku ta interumpí ta reta nan mes dor di preservá meta i balornan, sali for di nan ‘comfort zone’, pensa resiliente i keda den tim ku orguyo, te ora logra.

Presidente

Mágia di kokolishi Cowrie

Deskripsjon di ilustrashon di e portada

E ilustrashon riba portada di e korant ta un pintura apstrakto di aquarel. Base i inspirashon p’e pintura ta e kokolishi Cowrie. A pinta e kokolishi bou di e laman blou ku ta simbolisá e ruta transatlántiko di komersio di afrikanonan sklabisá. Kokolishi Cowrie tin balornan, históriko, kultural i spiritual. E kokolishi ta chikitu i ta lombrá manera porselana. Tin kokolishi blanko, kokolishi wowo di tigre i kokolishi koló hel. Na kontinente Afrika e kokolishi tabata un medio di pago. Den siglo 16 e Oropéanonan ku tabata hasi komersio ku e kontinente afrika a hasi usa di e oportunitat aki pa paga ku kokolishi Cowrie riba merkadonan komersial afrikano. Segun historia kokolishi Cowrie ta un di e medionan di pago mas antiguo na mundu. Su uso a ekstendé rápidamente na otro partinan di mundu. Na Afrika antiguo tabata interkambia kokolishi Cowrie pa kumpra produktonan i hendenan sklabisá igual ku e dolar di awendia. Banda di esei kokolishi Cowrie e ta konosí ku ta trese suèrte i protehá e spiriti di esun ku tiné bisti. Hopi tribu afrikano ta usa e kokolishi akí durante nan seremonianan. Tin e kreensia ku kokolishi Cowrie e ta un forma direkto di komunikashon entre e ser humano i e Diosa Yamayá di oséano.

Kokolishi Cowrie, su 7 balornan ku e ta simbolisá for di perspektiva spiritual.

1. Rikese i poder di oséano
2. Femenidat i fertilidat
3. Protekshon
4. Abundansia i fortuna
5. Poder mágiko i suèrte
6. Amor
7. Kreashon i manifestashon

ORÍGEN I KONSEKUENSHA DI REBELION DI 1795

META

- Siña kiko ta kousa i konsekuensha di lantamentu di afrikanonan sklabisá na Kòrsou
- Rekonosé ku e rebelion riba 17 di ougùstùs 1795 liderá pa Tula tabata un akto heroíko
- Bira konsiente ku e akshon di Tula a habri kaminda pa emansipashon di hendenan sklabisá

INTRODUKSHON

Rebelionnan di afrikanonan sklabisá ku a tuma lugá na Kòrsou

- 1716, plantashi Rif St. Marie,
- 1750, plantashi Hato
- 1795, esun ku a kuminsá na plantashi Kenepa. Esaki ta e rebelion mas grandi ku nos ta bai elaborá riba dje.

PRESENTASHON DI LÈS

Kua tabata e motibunan ku a lanta e rebelion?

- Revolushon franses 1789-1799 ku a bin ku e idealnan di libertat, igualdat i fraternidat,
- Esaki a bin te Haïti i okashoná e revolushon na Haiti 1791-1804 ku despues a plama den Karibe,
- Okupashon di fransesnan na Hulanda 1794-1814 ku a krea un situashon kaótiko na Kòrsou, pasobra si Fransia a abolí sklabitut i okupá Hulanda, ke men ta lei di Fransia mester konta.
- Pa motibu di e situashonnan aki, ekonomia na Kòrsou tabata malu ku konsekuensha ku esnan sklabisá ta haña ménos kuminda i mas kastigu.

Haïti a eksportá su revolushon i na 1795 tabatin rebelion na: St. Lucia, St. Vincent, Grenada, Jamaika, Guyana i riba 10 di mei na Coro/Venezuela liderá pa José Leonardo Chirino ku tabata nabegá frekwentemente pa Kòrsou. Joséf Caridad González a hui for di Kòrsou, e tabata e outor intelektual di e lantamentu ei nan. Bastian Karpata a hui poko tempu promé ku e lantamentu na Kòrsou bai Coro, pero nan a kaptur'é i mand'é bèk Kòrsou.

Kòrsou tabata un sentro di komèrsio den Karibe, kaminda hopi hende tabata bin pa hasi negoshi. Hopi di e desendientenan afrikano tambe tabata transitá i konta loke tabata pasa na Haïti. Esaki tabata buta ku e afrikanonan sklabisá tabata perdè respèt pa nan shonnan i duna esakinan miedu.

Lantamentu di afrikanonan sklabisá

Na aña 1795 e rebelion di afrikanonan sklabisá a tuma lugá na Kòrsou. Riba e dia ei 40 pa 50 hende sklabisá na plantashi Kenepa a anunsia ku nan no ta bai traha. Nan a pone un forma di organisashon i komunikashon riba pia i a palabrá ku afrikanonan sklabisá di diferente plantashi - e.o. Kenepa, Santa Krus, Zorgvliet, Klein St. Martha - pa bai topa otro na e koral di Mosant.

E doño Caspar van Uytrecht ta bisa nan pa bai hiba nan rekla-

mo pa gobernador den Fòrti. E grupo ta liberá nan rumannan ku tabata será den kouchi i nan ta marcha bai Santa Krus. Na Santa Krus luchadónan di otro plantashinan ta uni ku nan i ta forma un milisia popular rebelde. Un hòMBER pretu liber yamá Minguel Boelbaaij a prepará e awa di huramentu. Esaki ta un meskla di ròM, un puiro blanku i un poko raspá di kachú. E bebementu di e awa di huramentu tabata pa libertat di e luchadónan, kual tabata un manera pa reforsá nan solidaridat mutuo. Esaki tabata reforsá e sintimentu di libertat bou di nan. E grupo di rebelde ta sali for di Santa Krus i ta bai Porto Marie kual nan a kombertí den nan kuartel general. Louis Mercier ta bai Kenepa bèk i ta logra konvensé esnan ku a keda atras pa uni ku nan kompañeronan den lucha. E ta poderá tambe di e fòrtinan di Kenepa i Santa Krus i ta kue arma i polvo bai kune. Louis Mercier ta okupá Ser'i Neger na Fòntein ku un grupo di luchadó. E konseho kolonial ta duna teniente Plegher i su militarnan òrdu pa bai kontené e rebelion. E destakamentu ta sali 5 or di atardi pa Porto Marie, kaminda e rebeldenan a keda sorprendé i nan a bati retirada bai bèk Fòrti i raportá ku e grupo tabata hopi grandi.

Pader Schminck ta trata di konvensé Tula pa entregá nan mes i stòp ku e rebelion. Tula ta splik'e ku ta nan libertat nan ke.

Kua tabata e medidanan ku konseho kolonial a bin kuné?

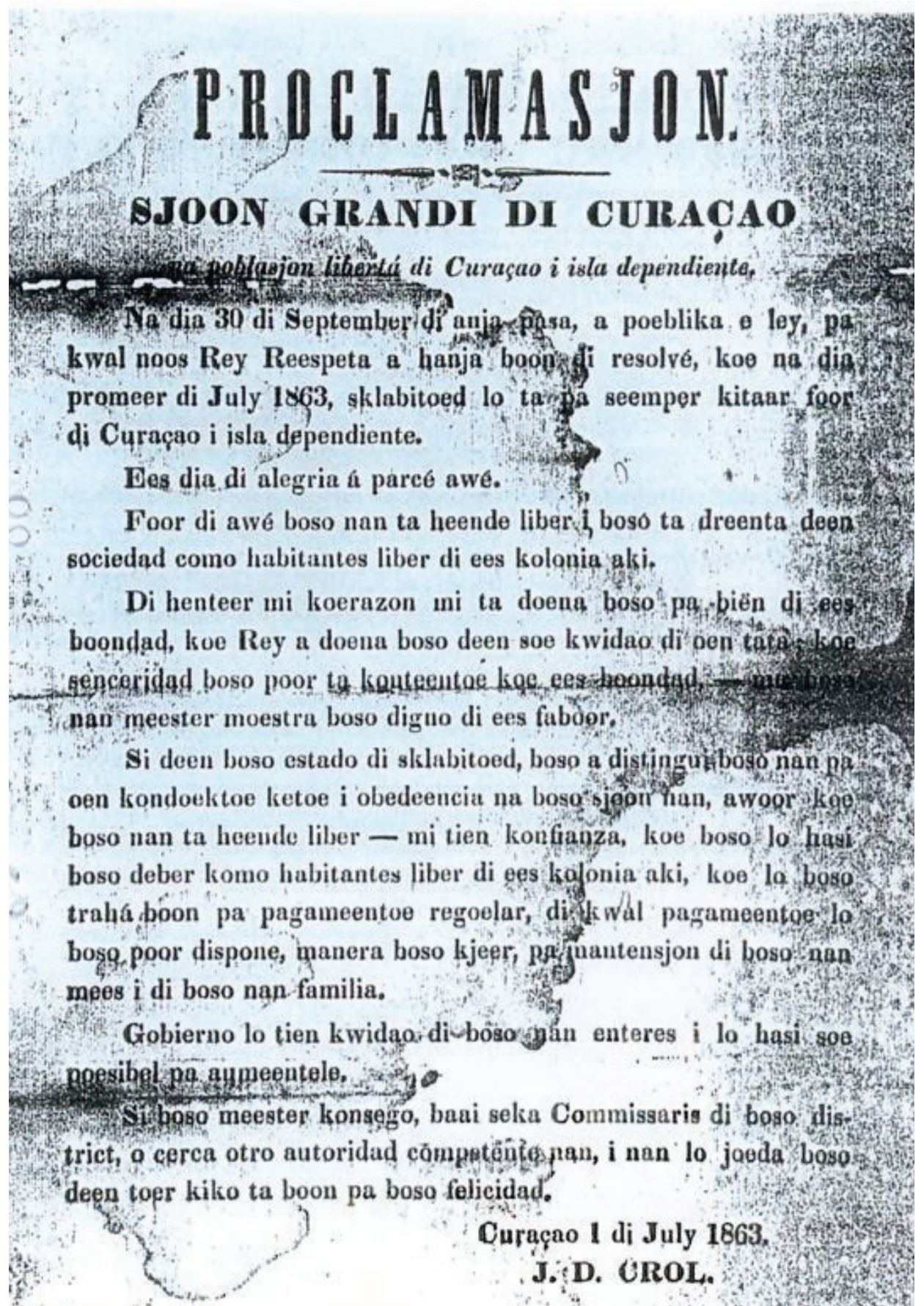
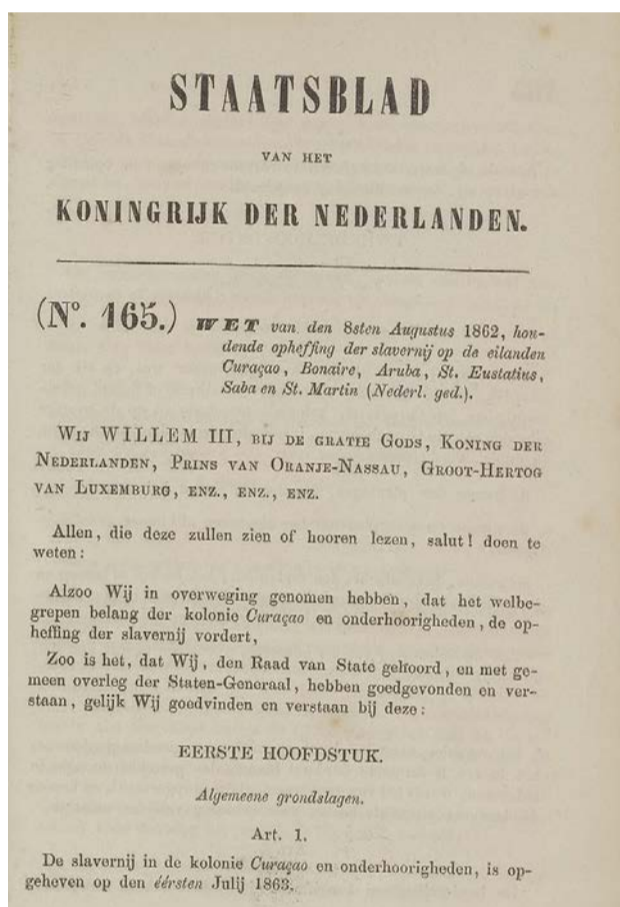
- prohibí pa traha riba djadumingu,
- prohibí pa obligá esnan sklabisá kumpra den tienda di doño di plantashi,
- obligashon pa duna provishon di 4 i 5 kana di maishi pa siman na respetivamente hende muhé i hende hòMBER.
- prohibí pa duna esnan sklabisá arma den nan man.
- obligashon di hende pretu liber pa registrá unda nan ta biba i ki trabou nan ta hasi.
- obligashon di doñonan di plantashi pa mantené e kaminanan banda di nan plantashi, pa fasilitá transporte di militarnan.

Ki sorto di kastigu e lidernan di e rebelion a haña?

- A hasi uso di 'pijnbank' pa torturá e rebeldenan, siendo e aparato aki tabata prohibí na Europa,
- A ehekutá 29 luchadó entre e lidernan,
- A habraká Tula di pia te kabes, kima su kara, kap su kabes afó i pone esaki riba staka,
- Bastian Karpata mester a presensia ehekushon di Tula pa despues haña mesun kastigu.
- A lastra Pedro Wacao tras di kabai rónT e lugá di ehekushon, despues a kap su mannan kita afó i plèchè su kabes ku mukel i
- A kologá Louis Mercier na pal'i horka.

Kon Tula a demostrá su kalidat komo lider?

- Tula tabatin vishon
- Tula tabatin un plan stratégiko
- Tula a unifiká forsanan rebelde
- Tula tabatin konosementu i determinashon
- Tula tabata humano ku tur hende, hasta ku su enemigunan



Konmemorashon lucha pa libertat

Na aña 1967 e promé konmemorashon di e 'Lucha pa libertat' a tumá lugá na Ref. Na aña 2010 Parlamentu di Kòrsou a proklamá Tula héroe nashonal di Kòrsou.

Na òktober 2023 ta bai rehabilitá Tula den Reino hulandes.

AKTIVIDAT/MEDIO EDUKATIVO

Kompará e rebelion di 1795 i esun di 30 di mei 1969.

Kiko tabata e motibunan ku a kousa e rebelion na 1795 i esun di 30 di mei 1969?

EVALUASHON

Kua faktornan a okashoná/kousa un rebelion?

Ki konsekuensha esaki tabatin?

Kon bo por remediá e herida?

Fuentenan di informashon:

Buki *E lantamentu di katibu di 1795 na Kòrsou*, *Geschiedenis van de Antillen*, *E Yu'i Kòrsou den historia 1499-2010* i archivonan digital.

META

- Siña ku sklabbitut tin un impakto riba nos pueblo.
- Rekonosé ku ounke a abolí sklabbitut na 1863, a keda un mentalidat di no apresiá nos hendenan. Nos ta bringa otro i privilegiá sierto gremionan di nos sosiedat.
- Bira konsiente ku mester traha duru pa kambia e efektonan di sklabbitut.

INTRODUKSHON

Ounke sklabbitut a keda abolí na aña 1863 nos pueblo a keda sikológikamente konfuso i nos a keda ku e mentalidat di no apresiá nos hendenan, bringa otro, i privilegiá sierto gremionan di nos sosiedat òf strañeronan.

PRESENTASHON DI LÈS

Ora papia di kriminalidat, en bèrdat tin un persentage di kriminalidat haltu aki na Kòrsou, hopi krimen ta tuma lugá. Pero e krimen di mas grandi ku a tuma lugá den historia di mundu ta loke kolonisashon a hasi ku mente di e hende kolonisá. El a hasi'è sikológikamente konfuso, inseguro, pone pèrdè su identidat, su orguyo, su outensidat i mas ainda diskriminá su mes hendenan. Un daño ku lo tuma hopi tempu pa vense e lucha, pa drecha tur esaki.

Nos ta konmemorá 160 aña ku a abolí sklabbitut na Kòrsou, pero su "markanan" ta hopi profundo i por bisa ku e mentalidat di hendenan (no aki na Kòrsou so) ku a pasa den kolonisashon a desaroyá, ta un prueba ku nos ta hopi mará ainda na su 'buinan.'

Nos ta mira esaki den e mentalidat ku a keda serka hopi hende i ku ta mostra su mes den nan pensamentunan, nan manera di aktua i di trata otro. Por ehèmpel, un persona tin ku hasi algu pa un hende di koló, meskos kunè. E ta hasi'è pero ku resistensia, pasobra e ta pensa: "mi no ta su kria". E ta obedesè, pero e ta sinti su mes inferior. Di kon? Pasobra ser servisial pa ku su mes hendenan ta un problema p'è, sirbi un blanku no. Dikon? Pasobra su mente kolonialisá a siñ'è ku un pretu

AKTIVIDAT/MEDIO EDUKATIVO

Diskutí den grupo e siguiente preguntanan

1. Kon nos por yuda otronan kambia e sintimentu di inferioridat, p.e. "mi no ta traha pa bo, pasobra mi no ta bo kria".
2. Kiko tin ku sosodé serka nos hendenan pa kambia òf minimalisá efekto di sklabbitut?

EVALUASHON

Ta evaluá kontestanan duná riba e preguntanan.

mester sirbi un blanku, no un hende di koló. Outoridat i respèt ta den e hende blanku, ku no mester hasi niun esfuerso pa e wòrdu obedesè òf respètá. Un hende di koló mester bringa pa haña respèt. Serka nos, esaki ainda ta eksistí.

Ta sosodé ku nos ta paga un estrañero pa su trabou loke e pidi. Nos ta konsiderá e estrañero (blanku) superior. Nos no ta paga nos hendenan pasobra nos ta konsiderá nan inferior i nos tin miedu ku nan ta 'bira riku riba nos lomba.'

Un hende ta mará na e 'buinan' ora e ta pensa ku su yu ku ta studia na Universidat no por kasa ku un mucha hòmber pretu, pasobra mucha hòmbernan skur, generalmente no tin manera i bo no sa di ki famia e ta sali.

Hopi biaha por tende un mama di koló bisa su propio yu: "Bo'n por stòp di hasi kos mahos, kos di bo koló". Nos ta diskriminá kontra nos mes, hasta menospresia otro pa motibu di koló, plaka, origen familiar, estudio, etc.

Aworaki tin un parti di hende muhé di koló ku ta usa krema blankiador pasobra nan no ta gusta nan koló. Koló blanku ta superior.

Na India un Brahma koló kla ta bisa un hende muhé studiá: 'You are a good looking, highly educated woman. You should never marry a black man.' Ora puntr'è: "why not, e ta respondé: 'one can be educated and still not being cultured'. You can not mix with people lower than yourself.'

Nos mester bringa e mentalidat di katibu ku a keda despues di abolishon. No tin emansipashon sin bringa e impakto di sklabbitut riba nos. Ta nesario siña nos muchanan i adultonan kon bringa kontra e 'buinan' ku ta tene nos ainda mará na sklabbitut. Kon? Mester siña mucha- i adultonan ku hende pretu i blanku ta kreá igual. Ku pretu i blanku tur dos tin talento i abilidad pa yega na algu i ku niun rasa no ta superior na otro. Mester usa ehèmpel di hende pretu ku a yega na un nivel haltu den nan sosiedati i ku koló pretu tambe ta bunita. Black is beautiful.



RUTA TRANSATLÁNTIKO-KOMERSIO TRIANGULAR (OROPA, AFRIKA, MERKA)

Skribi pa Mila Dorothea

META

- Siña kiko ta Ruta transatlántiko òf komersio triangular.
- Rekonose ku nos antepasadonan tabata parti di e komersio aki.
- Bira konsiente di akumulashon di kapital riba Ruta transatlántiko-komersio triangular.

INTRODUKSHON

Poema: saká for di:

Katibu'i shon. Mickey Hart. Mi zjar.

Katibu'i shon
Na kadena mará
bark'i karga a tresé bo
bin labra nos plantashon.

Katibu'i shon,
ni bo bida n' ta di bo
kòrda bo desishon.
Si bo tribi stima,
asta por kambiá bo di shon.

Katibu'i shon,
mi tesoro añorá,
kuantu tempu mas
bo pia lo keda mará
na mi kurason.

Pelíkula kòrtiku riba youtube: Titulo: "Wat is driehoekshandel?"
<https://www.youtube.com/watch?v=JErfFsAKwgk>

PRESENTASHON DI LÈS

Tur loke ta skirbi akí ta salí for di archivonan digital.

Kiko e Ruta transatlántiko òf komersio triangular ta enserá?

E Ruta transatlántiko-komersio triangular tabata e komersio entre Oropa, Afrika i Merka. Barkunan di bela tabata sali for di Oropa oksidental ku prinsipalmente arma di kandela, polvo, heru i tèkstil komo merkansia. Nan tabata nabegá di Oropa oksidental ku merkansia bai Afrika oksidental. Aki ta kambia e merkansianan pa entre otro: oro, ivo, afrikanonan sklabisá. Tabata transportá e afrikanonan sklabisá pa Karibe i Merka, kaminda tabata bende nan ku doñonan di plantashi pa nan laborá sin pago riba e plantashinan. Di Karibe i Amérika, ta tuma merkansianan manera, kòfi, kaña, suku, kalki i katuna pa transportá esakinan pa Oropa òf Asia pa bende.

Kiko tabata Hulanda su partisipashon den e komersio transatlántiko-komersio triangular akí?

For di aña 1528 Hulanda tabatin asiento òf kontrato ku kas

real di Spaña. Probablemente komersiantenan di sur di Hulanda, pa hiba 4000 afrikano sklabisá Karibe, durante un periodo di 4 aña. E promé akshonnan di hulandesnan den e komersio transatlántiko-komersio triangular a sosodé a base di e sistema portugues. Hulandesnan tabata den servisio di portuguesnan òf tabatin kapitan hulandes ku pèrmitnan portugues ku tabata hasi komersio ku afrikanonan sklabisá. P'esei tabata difísil bisa kuantu afrikano sklabisá a trafiká pa Karibe. Na aña 1596 un kapitan hulandes a hiba 30 afrikano sklabisá Middelburg. Esaki tabata un eksepsion pa hiba afrikano sklabisá Hulanda. E komersio di afrikano sklabisá tabata tuma lugá via Lisboa òf ta bai direktamente destino final.

Kon West Indische Compagnie (WIC) a hasi e komersio transatlántiko-komersio triangular akí?

West Indische Compagnie tabata un kompania komersial hulandes ku a eksistí di 1621 te ku 1792. Despues ku WIC a okupá Kòrsou na 1634 nan ta tin un depósito komersial pa nan komersio den Karibe. E ubikashon faborabel serka di kosta Hispanoamérica a resultá ku e isla tabata un bon merkado. Na aña 1637 WIC a konkistá Fort Elmina na Ghana, Afrika for di e portuguesnan. WIC a atkerí mas base na kosta oksidental di Afrika kaminda Luanda i Angola tambe a bira importante pa e komersio transatlántiko. WIC tabata tin monopoli te ku 1734 riba e komersio transatlántiko-komersio triangular di parti di Hulanda. Te ku 1730 WIC a manda 100.000 afrikano sklabisá Hispanoamérica.

Mas ku mei mion afrikano sklabisá a keda transportá riba barkunan bou di bandera hulandes, pa Merka i Karibe. E Ruta transatlántiko a haña e nòmber "Middle passage". Nan a yam'é asina pasó e ta e parti intermedio di 3 pia di e komersio triangular entre Oropa, Afrika i Merka. E biahe ta kuminsá na Oropa i kaba na Oropa. E promé parti di e biahe ta hiba e kargamentu di Oropa pa Afrika, ku ta inkluí heru, arma di kandela, polvo, brèndi i tèkstil. Esakinan ta keda desembarká na kosta di Afrika, kaminda ta abordá e barku ku afrikanonan sklabisá i hiba nan Merka. Aki ta bende nan òf interkambiá nan pa suku, tabako of otro produkto. Ku e kargamentu aki e barkunan ta regresá Oropa. E komersio transatlántiko a dura 2 siglo. Entre 1600 i 1863 bou di bandera hulandes, West Indische Compagnie a transportá mas ku 300.000 afrikano sklabisá via oséano Atlántiko.

Durante e periodo di komersio transatlántiko-komersio triangular di siglo 16 te ku siglo 19, Kòrsou tabata fungi komo haf di tránsito. Despues tabata bende e afrikanonan sklabisá ku otro paisnan den Karibe manera Sürnam i Brazil. Mundialmente ta balorá e kantidat di afrikanonan sklabisá entre 11 pa 13 mion hende. Di e kantidat aki 600.000 afrikano hende hòmber, hende muhé i mucha a keda bendí pa Hulanda. Afrikanonan sklabisá no tabata haña pago. Pa lei nan no tabatin mag di haña suèldu of hasi negoshi kontra pago. Otro paisnan Oropeo ku tambe a hasi negoshi ku afrikanonan sklabisá tabata Portugal, Inglatera, Fransia, Spaña, Suesa i Dinamarca. Mas ku 3.000.000 afrikanonan sklabisá ta muri durante e biahe transatlántiko di Afrika pa e Mundu Nobo. Riba e barkunan tabatin hopi mucha. Kada 1 di 5 afrikano sklabisá tabata bou di 18 aña. Karibe tabata e destinashon prinsipal. Pero e barkunan hulandes tabata bai tambe Nortamérica.



Kuantu plaka Hulanda akumulá ku e komersio transatlántiko-komersio triangular akí?

West Indische Compagnie tabata hasi negoshi di suku, tabako, katuna, palu tropikal i otro produktonan afrikanonan sklabisá. Nan a hasi bon ganashi ku komersio transatlántiko-komersio triangular. Investigadónan a kalkulá ku e ganashi di komersio transatlántiko di Hulanda entre siglo 17 i siglo 18, tabata entre 63 i 79 mion florin. Esaki ta entre 200.000 mil i 600.000 mil florin pa aña, ku a yega di surpasá mas di 1 mion florin pa aña.

Kompanianan Naval

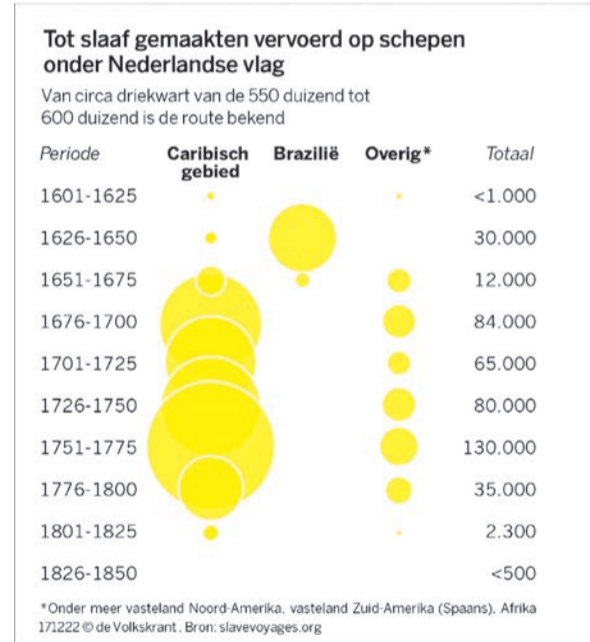
Banda ku West Indische Compagnie a transportá afrikanonan sklabisá, Middelburgse Commercie Compagnie (MCC) i otro kompania naval di Zeeland i kontrabandistanan tambe a transportá afrikanonan sklabisá. E barkunan di Zeeland, (inkluso esnan di trafikantenan ilegal di afrikanonan sklabisá), a transportá mas ku 270.000 persona. Esei tabata un poko ménos ku mitar di tur afrikanonan sklabisá ku a keda transportá pa barkunan hulandes.

AKTIVIDAT EDUKATIVO

Diskushon a base di ponensia: E tribunan di Afrika tambe ta komplisá di e komersio transatlántiko-komersio triangular ku a tuma lugá.

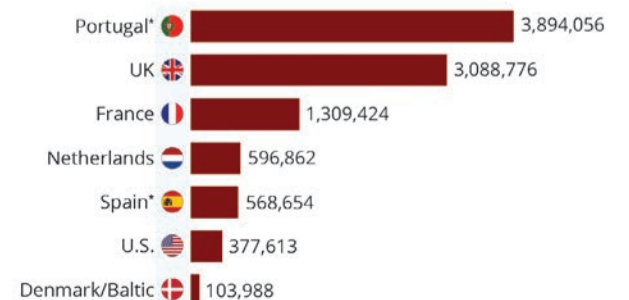
EVALUASHON

Pregunta di partisipante



The Countries Most Active in the Trans-Atlantic Slave Trade

Number of enslaved Africans forced to embark on ships of the following national flags (1514-1866)



* includes ships registered in country's Latin American colonies
 Source: Slavevoyages.com



TULA NOS HEROE NASHONAL

Skibi pa Irodice Cijntje - Copra

META

- Hals a konsientisashon di e temporada di sklabitut.
- Hals a konsientisashon i apesio pa ku e lucha di Tula i e impakto di esaki riba e privilegionan ku nos ta gosa di dje awe.
- Siña di e strategianan di lucha i Tula pa asina implementá nan den nos bida diario.

INTRODUKSHON

E pensamentu diabóliko tabata: 'Animal sin alma nan ta i komo tal mester trata nan'.

Si nan djis riska protestá, ku gòlpi ta sera nan boka.

Esta fresku i frèpòstu bo ta; ken a duna bo ningun derecho, di ni sikiera habri bo boka, te pa bo tribi reklamá derecho.

PRESENTASHON DI LÈS

Poema Kas di Kunuku

Kas di kunuku di ayera,
te ku dia djawe ketu bai,
bo ta bibu den nos memoria.
Mira kon bo ta pará ta pronka
leu ayá na laira, haltu riba seru,
ku e mes un aire di grandesa,
ku bo shon ayera a pretrendé di tin.

Hopi ta esnan ku te ainda
no por skapa di e tentashon
di keda para basta ratu admirá bo,
komo parti di nos historia, nos pasado.
Tur ta mira únikamente e parti bunita
sin ke kòrda riba e otro parti,
ku ta trese rekuerdonan amargo.

Kas di kunuku koló hel pampuna,
ku bo dak koló kòrá di e sanger,
ku a keda dramá na abundansia,
bo konsenshi no ta remordé?
Poko ta esnan ku sa di para ketu
na loke en realidat bo a nifiká pa nos.

Abo tabata e palasio den e tempu ayá,
unda shonnan riku, sin kompashon,
tabata biba i djòdjò na nan antoha
di un rikesa inhustamente optené,
a kosto di hopi lágrima, sodó i sanger
di e pobersitu katibu pretu.

Bruskamente nan a keda ranká
for di Afrika, nan patria stimá;
for di famia, kompañera i yunan
pa bin traha manera bestia
pa e shon blanku bira riku,
miéntras nan ta muri di amargura.

Den un higrá di solo e pober katibu
tabata mula su kurpa sin misèrikòrdia,
pa asina produsí pa e shon blanku.
Nan mes sanger, e bomba sutadó,
otro víktima di e mes un shon,
tabata habrakánan ku karbachi
si nan a djis riska pensa
di kue rosea i bebe un tiki awa,
pa sigui púluwe den solo kayente.

Mira ki lihé hopi di nos a lubidá ayera,
pasobra awe riu di oro ta kore
pa dos tres pipita di hende,
ku suèrte a bati na su porta.
Abo, kas di kunuku tan bunita,
sin duda algun ta' testigu bibu
di hopi doló i sufrimentu,
lágrima amargo di e negernan,
ku manera animal salvahe
tabata keda maltratá i ultrahá.

Nan úniko delito tabata
di a nase pretu manera karbon.
E pobernan su destinu tabata
di traha te ora nan baster.
Nan koló tabata e preteksto
pa no trata nan manera hende.
Ningun di esnan blanku
no tabata konsiderá nan
komo ser humano ku sintimentu,
kurason ni boluntat propio.

E pensamentu diabóliko tabata:
"Animal sin alma nan ta
i komo tal mester trata nan".
Si nan djis riska protestá,
ku gòlpi ta sera nan boka.
Esta fresku i frèpòstu bo ta;
ken a duna bo ningun derecho,
di ni sikiera habri bo boka,
te pa bo tribi reklamá derecho.

Dios ta grandi, Dios ta hustu;
E mes a pèmití abuzu kontra nan
pa asina konfirmá ta ken e blanku ta.
Ta imposibel ku e por ta'tin kurason,
pa sigur no papia mes di alma.
Todopoderoso e tabata sinti su mes;
mundu kompletu tabata di dje.
E por a hasi i deshasí
manera e mes tabata haña ta bon.

Dios ta grandi, Dios ta hustu;
E mes a pone un parashon
na tur abuzu i ultrahe.
Ora ku kasi nan a entregá
i konformá nan mes ku nan destino,
a paresé un lus ckikitu na firmamentu,
saliendo for di e skuridat inmenso
i tur e desesperashon ku tabata reina.
Un lus chikí, ku poko poko pero sigur,
a krese i sigui krese bira asina grandi,

ku nada ni ningun hende
no por a tapa su klaridat.
Tula ... nan a yam'é!!

Den silencio el a sinta kome djente;
yora awa kuater kuater,
mirando kon su mes hendenan,
sanger di su mes sanger,
tabata sufri na man dje shon blanku.
Semper el a kere i konfia firmemente
den loke padernan tabata siña nan:
"Dios, nos Tata a krea nos tur
sigun Su mes imahen i semehansa.
Nos tur ta yu di e mes un Dios.
Un Dios ku ta infinitamente bon,
ku ta stima nos tur meskos.
Un Dios ku no ta hasi distinshon
di rasa, kredo ni koló".

Ki ora ku e tabata kibra su kabes
ku e gran misterio aki,
e tabata sinti manera un bos ta bis'é:
"Te ki dia abo lo sigui soportá esaki?
Ki dia abo ta sali na defensa
di bo rumannan stimá?
Kiko bo ta warda?"
Esaki sin ningun duda a pone
ku el a hasi un propósito firme,
ku un dia lo e libra su rumannan
di tur nan doló i sufrimentu.

E tabata desidido pa kon ku para keda;
un fin sigur mester a yega
na tur pena i sufrimentu.
No ta importá si ami muri awe,
basta ku mañan mi rumannan,
sanger di mi sanger,
por biba na pas i trankilidat,
ku tur respèt i dignidat,
manera semper nan a meresé.

Danki na dje i su kompañeronan,
ku semper a kere firmemente
den igualdat dje ser humano,
sin distinshon di rasa, kredo ni koló,
ku awe esklabitud a yega na un fin.
Sinembargo ... no sin a eksiguí promé
hopi doló i sufrimentu,
ku te ku awe a laga atras
sikatrishon grandi i profundo.
Den silencio el a traha su plan.
El a buska algun kompañero mas
i huntu nan a disidí ku awor si ta basta.

Nos ta ban pone un fin
na tur abuzu i ultrahe.
Nan tabata bon konsiente,
ku e trabou lo no ta nada fásil.
Pero nan lema tabata:
"Kaminda tin boluntad,
semper tin un kaminda;
pa chikitu ku e por ta".

Riba dia 17 di ougùstùs di aña 1795
nan a kuminsá ku e lucha pa libertat.
Nan no kier a hasi daño na ningun hende;
simplemente nan a sali na defensa
di esnan ku ta nan ruman.
E lucha tabata hopi duru.
Finalmente nan a paga ku nan propio bida.
Pero nan a sa di habri wowo
di tur e opresornan sin heful.

Nan a logra musta nan tur,
ku nan ta kompletamente robes.
I ku esaki ta djis un ñapa
di loke ta spera nan den futuro,
si nan no repentí i libra su rumannan.
Di e forma aki nan a siña nan rumannan
di lucha pa nan derechonan.
No akseptá ningun forma di abuzu.
Mantené bo dignidat i stima bo ruman.
Keda semper uní; union ta hasi forsa.

A dura basta tempu si,
pero mihó lat ku nunca.
Porfin na aña 1863, riba 01 di yüli,
su rumannan a logra nan libertat.
Te ku awe ketu bai nos ta rekordá
e lucha di Tula, e lider pretu.
Kas di kunuku riba pedestal,
abo no ta kulpabel di nada.

Mi ta kere ku te ku awe,
ora ku bo sintí djis dal un ratu
riba e gran kantidat di abuzu,
ku a pasa ayera den bo kara,
lo bo no por kontené
asina tantu emoshon:
bo ta bira bo kara pa mondi
pa bo deshogá bo kurason.

Kas di kunuku, nos herensia,
abo ta un rekuerto bibu
di nos pasado, nos historia.
Nos no por yuda di ta kontemplá bo
ku sintimentunan miksto ketu bai.

AKTIVIDAT EDUKATIVO

Interkambiá riba pensamentu i sintimentunan ku a bini dilanti
skuchando e poema
Interkambiá tokante siñansanan ku nos por saka for di e lucha
di Tula.

EVALUASHON

Traha e aktividatnan riba e 'placemat'.
Wak riba pagina 19.



META

- Siña motibunan pa pidi Indjannan pordon i duna fondo pa restaurashon
- Rekonosé nos herensia di indjan
- Konsientisashon di inhustisia kometé kontra e promé habitante.

INTRODUKSHON

Toka un pida di e tumba di Harry Zimmerman 'Liber pa bula'. <https://www.youtube.com/watch?v=LWrT-pfI4Bw>

PRESENTASHON DI LÈS

1. Dikon indjannan ta importante i no por laga nan afó?

Meskos ku Harry ta kanta no laga Tula afó, meskos nos ke trese dilanti nos indjannan, nos promé habitantenan di Kòrsou. Indjan ta e orígen i komienso di nos historia nashonal. Nos ke mustra kon importante indjannan ta den '160 aña abolishon di sklabilitut'. Nos a skohe pa usa e nòmber 'Indjan', pasobra e ta un palabra mas usá. Nos ta konsiente ku Columbus a inventá e palabra 'Indjan' i a kere ku ela yega India riba su promé biahe di ekspanshon spañó den siglo 15. Segun

Columbus den direkshon wèst e tabata nabegá bai ost pa e yega India. E promé habitantenan ku ela topa den Karibe ela yama indjan, na e nòmber di e pais India. Den literatura indjannan ku a biba na Kòrsou miles di aña promé ku Spaña a drenta área di Karibe, i a yama nan Ca[i]quetío Arowak. Nos promé habitantenan tabata pertenesé na tribunanan arowak i na e famia ku tabata papia e idioma ca[i]quetío. Nos ta usa indjan Curaçao enbes di Kòrsou, pasobra e Indjan original di nos isla a yama su mes Curaçao. Riba un pintura den un buki for di siglo 16 por mira kon Amerigo Vespucci a deskribí e momentu di konfrontashon di spañónan i indjannan na Kòrsou den 1499. E pintura ku a sali den un buki di Pieter van de Aa, 'Eerste Zeetogt van Alonso d Ojeda en Amerikus Vesputius'. Riba nan promé biahe pa bishitá i eksplorá Kòrsou spañónan a subi tera na Barbara Beach. Ei sòldánan kompañá pa un tokadó di tambú a topa ku muhénan indjan ku hòmbenan indjan mesora a defendé, armá ku garoti, chikoti, baston i bog grandi ku flecha. For di e momentu ei Spañónan tabata konta ku nan a topa ku hende manera gigante ora a pone pia riba suela di Kòrsou. Asin'ei e nòmber pa Curaçao a origina 'Isla di Gigante'. Spañónan tabata armá ku musket (sorto di arma di kandela) i tòg indjannan a sali defendé nan lugá di biba i hende muhénan ku nan armanan natural. Indjannan Curaçao tabata hopi konsiente di nan identidat i ken nan ta. (ilustrashon 1).

2. Sufrimentu di e indjan: Kon mester mira e sufrimentu indjan?

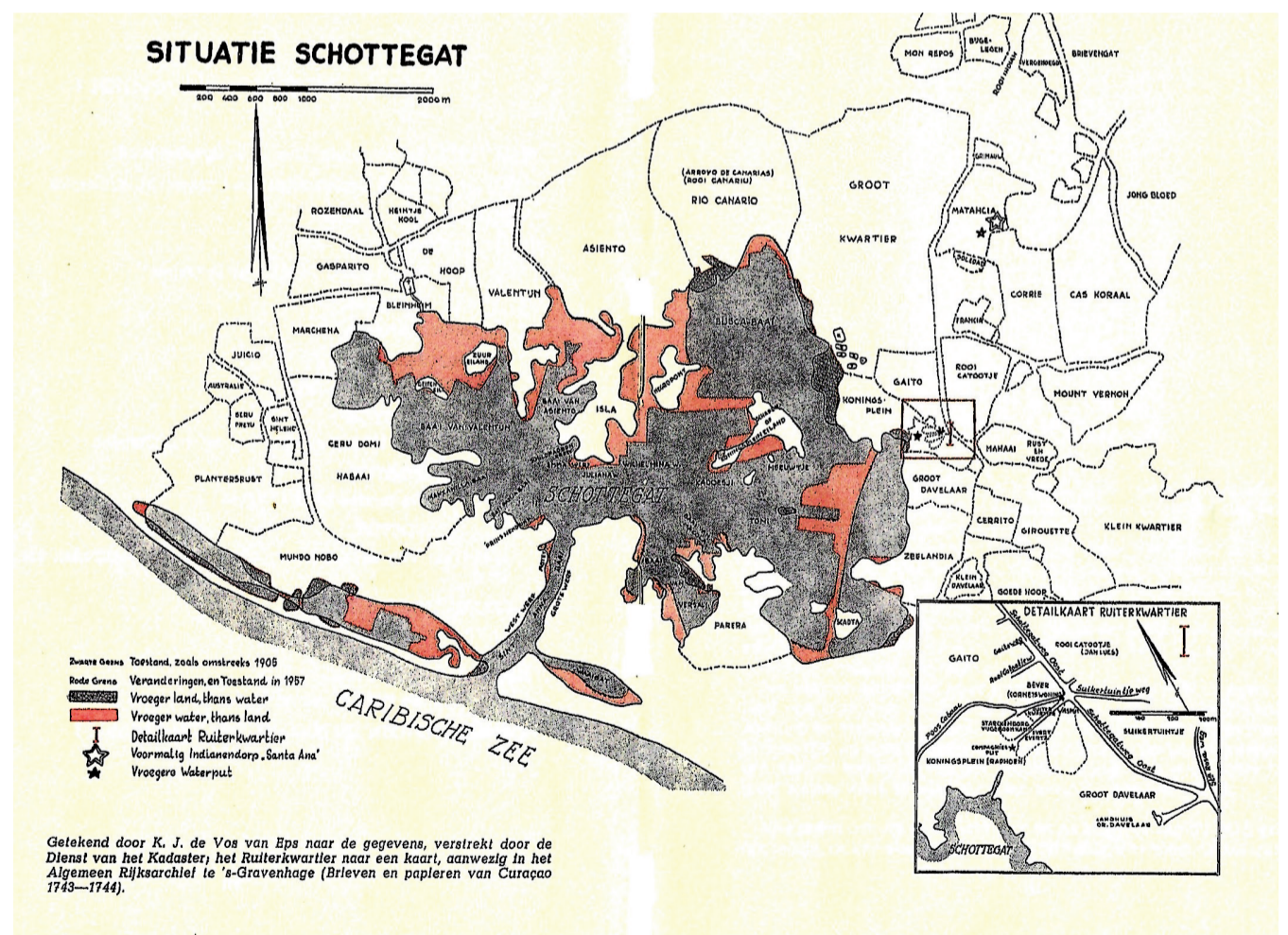
Promé ku gobièrnu hulandes a presentá su diskulpa pa su pasado di sklabilitut, e presidente di e komishon preparatorio a atmití ku Hulanda sa ku nan a kousa hopi dolor na e promé

habitantenan di nan kolonianan. Pero gobièrnu hulandes lo no trata e sufrimentu di indjannan den su diskulpa na okashon di rekordá e di 160 aña di abolishon di sklabitut. Ta difísil pa komprondé e punto di bista aki, pasobra tur dos rasa, esun indjan i esun afrikano a wòrdu sklabisá i a sufri bou di opreshon sistemátiko. Tin hende ta bisa ku e rasa indjan no tabata vík-tima den e komèrsio di hende transatlántiko i ta p'esei nan sufrimentu no ta kontá. No mester lubidá ku e inhustisia kometé kontra tur dos rasa ta violashon di derechinan humano den e periodo di kolonialismo i imperialismo. E krueldat kometé por ta diferente pero nan intenshon tabata igual; humiyashon, diskriminashon, opreshon, maltrato, abusu, morto i na final inhustisia. Tur ta krimennan kontra humanidat. Si a analisá e sufrimentu den e sistema grandi ku ela tuma lugá mester a pone un otro título pa e rapòrt 'Ketenen van het verleden'. 'Humanidat enkadená' ta un mihó título pa e rapòrt. Kolonialismo ta enserá ekspanshon di teritorio propio ku pèrdida grandi i desaster pa e pais aneksá. Un pais ku a wòrdu okupá pa bira un 'wingewest', un provinsia pa ganashi òf mihó bisá un lugá pa probechá di dje, saka tur sorto di probecho for di dje. Imperialismo ta e formashon di un reinado mas grandi posibel dor di konkistá paisnan independiente i oprímí nan. Sklabitut i su sufrimentu ta parti di e dos sistemanan di opreshon men-shoná; miho bisá e fundeshi di kolonialismo i imperialismo.

3. Konfrontashon entre kultura: Dikon indjannan a pèrdè nan lugá di biba na Kòrsou?

Kultura di indjannan sklabisá mester a konfrontá kultura hulandes ora Hulanda a invadí Kòrsou. Na 1634 Kòrsou a bira propiedat hulandes dor di ekspanshon hulandes ku a drenta área di Karibe dor di un kompania di komèrsio hulandes yamá West Indische Compagnie (WIC). WIC a arma un eskwadron di barkunan di bela armá i ku sòldánan pa okupá / aneksá teritorio Kòrsou, ku tabata un kolonia di Spaña for di 1499. Den promé mitar di siglo 17 un konfrontashon entre kultura hulandes i esun indjan a tuma lugá dor ku Spaña a pèrdè poder polítiko i riba laman. Pirata di paisnan europeo tabata ataká kolonianan spañó den Karibe. Aki na Kòrsou barkunan di bela hulandes ta mara den Buskabaai, e parti di nos haf Schottegat mas na nort, dilanti e aktual lugá Asiento den Emmastad. Sòldánan ta marcha riba terenonan di lugá ku awor nos konosé komo Groot Kwartier pa bai invadí e barío indjan bou di dominio spañó, 'El pueblo de la Sra de Santa Ana' ku tabata situá den serunan na Biesheugel i pegá ku Matancia.

Indjannan Curaçao tabata biba riba tur e terenonan di Groot Kwartier i besindario di nan rancho. Den tempu spañó di nos historia (1499-1634) hinter Kòrsou tabata un rancho grandi ku krio di hopi bestia. Bishitantenan tabata puntra e spañónan unda e indjannan ta i nan tabata kontestá 'viven allá en los ranchos'. Asina a kuminsá usa e nòmber Rancho pa e barío. Dilanti di e sòldánan tabata kana un mucha hòmber afrikano sklabisá, un katibu mucha ainda pa bati tambú. For di e momentu ei konfrontashon entre 3 kultura a tuma lugá: e opresor europeo, e indjan i e afrikano oprimi i sklabisá. Barío Groot Kwartier yama asina, pasobra a pensa ku ta na e lugá aki hulandesnan a lanta nan kampamentu grandi pa e sòldánan. A resultá otro na 1634 hulandesnan bou di komando di Johan van Walbeeck a lanta nan kampamentu (Kwartier) na Ruiterkwartier, demostrá riba un mapa athunto. Nos ta yama Ruiterkwartier awor Klein Kwartier. Tur e parti meimei i sentral di Kòrsou aki tabata Rancho i hopi importante. Tabata sali un kaminda di Ruiterkwartier ku t'ei kaba te riba seru di Norkan, ku ta un kaminda ku ta eksistí ainda. Awendia den Kwartier tur kaya tin nòmber indjan pa rekordá ku ta tereno kaminda indjannan a biba. Arowakkenweg si a kambia bira kaya Coco Balentien. Kompania WIC a hasi Kòrsou un kolonia di Hulanda. A kometé un inhustisia grandi ku e habitantenan primitivo, e indjannan. Hulanda ku ta un pais ku tabata bou di supermasia di Spaña i ku tabata bringa na Europa un guera di 80 aña pa l'iberashon, a poderá di Kòrsou hasi'e un kolonia pa kibra e poder di Spaña. (ilustrashon nr 2).



AKTIVIDAT EDUKATIVO

Bishitá lugánan históriko (Ruta Indjan)

EVALUASHON

Menshoná i diskutí e motibunan pa pidi pordon i duna fondo pa restaurashon

META

Indjan Curaçao

- Siña motibunan pa kua mester pidi indjannan pordon i duna fondo pa restourashon.
- Rekonosé nos herensia indjan.
- Konsientisashon di in hustisia kometé kontra di e promé habitantenan.

INTRODUKSHON

Toka un piesa di Ced Ride i duna un splikashon tokante e indjannan. Poesia kantá pa Ced Ride dediká na Luis Daal <https://www.youtube.com/watch?v=4kluMCPA6DM> Te ku 7:00 minuut

PRESENTASHON DI LÈS

1. Efekto di víktima agresor: dikon a sklabisá indjannan?

Ora ta analisá nos pasado di sklabitut, mester duna atenshon na e siguiente krueldatnan. Destinu a laga ku dos biaha den historia di ekspanshon europeo, e rasa original na Kòrsou, indjannan, a bira víktima ora di konfrontashon ku kultura dor di un violensha, kitando nan for di nan área di biba ku tambe ta wòrdu destruí. Ku violensha sistemátiko no a respetá e derechonan humano di e indjannan i no a konsiderá nan hende. Den bista di e hulandes, indjannan no tabatin derechi di bida ni di riba un lugá pa biba. E invashon di hulandesnan tabata un akshon intenshonal, pasobra nan mes tabata wòrdu oprímí, kasi sklabisá den un reino spañó i nan ta invadí Kòrsou pa aneksá teritorio di e indjan sklabisá. Ta un in hustisia grandi a kometé, si tuma e impakto di e víktima agresor den konsiderashon. Ta usa kolonialismo ku tin un fundeshi di sklabitut pa bringa imperialismo spañó.

2. Destrukshon i guerria: kiko a pasa ku e lugánan indjan?

Na 1634 barkunan di bela hulandes a mara den Buskabaai den Schottegat i sòldánan a subi tera pa apoderá di Kòrsou. Mesora a kima e kasnan di indjan i a basha awa di sobrá di kueru kurtí, ku a bira venenu den e posnan. Dokumentunan spañó i hulandes ta menshoná 50 te ku 100 kas trahá di piedra i lodo ku daknan di pal'i maishi. Den Matansia, ku ántes tabata den Rancho, e parti meimei of sèntral di Kòrsou tabatin lugánan pa kurti kueru. Despues di tur e destrukshon, indjannan i e poko spañónan, a retirá i drenta den e paisahe di naturalesa yen di mondi grandi ku awendia nos ta yama Brievegat. Hulandesnan a persiguí e indjannan den e mondi i kue nan prezu pa entregá nan i stòp nan di bringa segun nan strategia di guerria di mondi. Den un mondi grandi i será indjannan tabata praktiká un sistema di bringa dor di skonde, keda ketu, sin hasi moveshon i trata na hasi nan mes invisibel pa e enemigu. E sistema skondí di bringa a frustra hulandesnan. Na final nan a skibi kartanan i klaba nan na pal'i Brasia, por ehèmpel pa pidi e Gobernador Spañó Alfonso Lopez de Morla pa e stòp e defen-

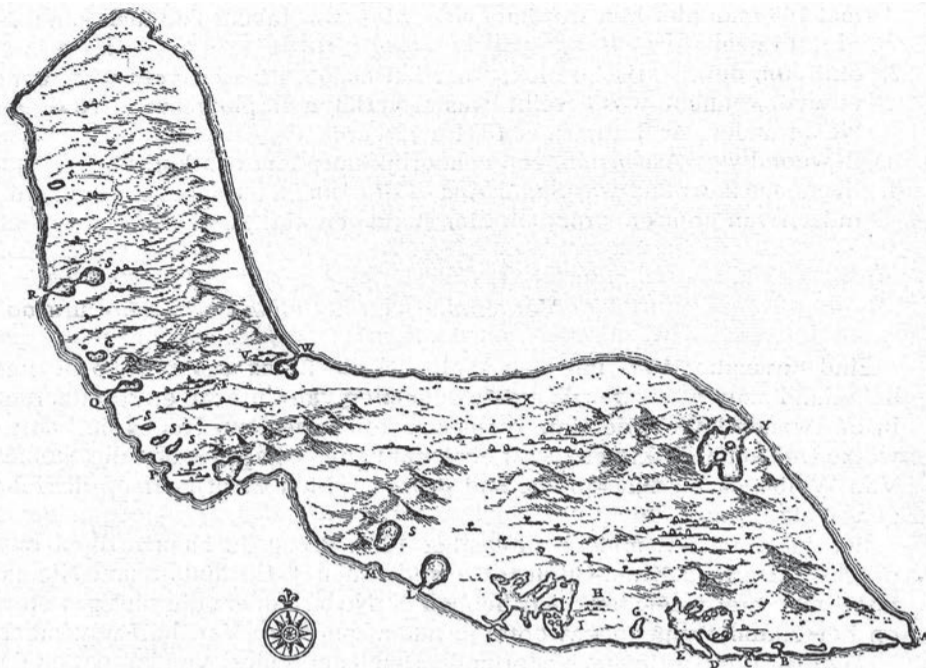
sa i entregá. Brasia ta e palu ku den literatura ta yama Brazil òf 'verfhout' i ku europeonan tabata hiba Europa pa traha kòlò kòrá. Ainda tin brasia ta krese rònt Kòrsou. Asina Brievegat a bin na su nòmber, refiriendo na e lugá kaminda a laga kartanan. E palabra 'gat' ta un palabra for di hulandes bieu i kier men un lugá òf sitio. Mesun kos e sufiho 'gat' ta paresé den e nòmbernan Waaigat i Schottegat. Den e tempu di kolonisashon dor di WIC, nòmbernan hulandes ku ta referí na un suseso, ta remplasá e nòmbernan spañó. (mira mapa athuntu) Asin'ei den tempu spañó, nòmbernan pa e lugánan den idioma indjan a bai pèrdí i na nan lugá a usa nòmbernan na spañó inspirá pa religion katóliko. E área di Rancho, promé ku spañónan a hasi Kòrsou un kolonia, tabata yama Wao of Wawoe. Ainda tin un kunuku den Rancho ku yama Wawoe. Den e bario Indjan Santa Ana tabatin un kapèl i no muchu leu tabatin un misa katóliko. Tur e konstrukshonnan aki i otro lugánan pa kurti kueru tambe a wòrdu destruí na aña 1634. Santa Ana ta keda den e serunan na Biesheuvel i den e besindario ei lo tabatin un kapèl tambe i un misa banda di Koningsplein. Awendia tin un nòmber di kaya ku ta referí na e bario Indjan Santa Ana, e kaya ku ta konektá Comanchestraat ku Andres Belloweg. (ilustrashon: Di dos mapa di van Walbeeck nov. 1634)

3. Deportashon i protesta: deportashon ta meskos ku likidá?

Asina indjannan bou di mando Spañó a kapitulá hulandesnan bou di komando di Johan van Walbeeck i a deportá kasi tur indjan i spañó pa Venezuela. Segun dokumentunan ta trata di 6 Spañó i 100 te ku 450 indjan. 75 indjan a keda Kòrsou komo katibu. E kantidat ku a deportá ta un balotashon i no ta definí presis ta kuantu nan ta. A ranka e indjannan for di nan lugá di biba i pone nan na un kaminda sin destinu i vishon. Bou di opreshon a trasladá indjannan i pone nan na Costa Firme den besindario di Coro na Venezuela. A obligá nan bandoná nan lugánan di biba despues ku a destruí bario di Santa Ana i otro konstrukshonnan. Despues di a deportá e indjannan, nan no a entregá i a bini bèk for di Venezuela i bai biba atrobe den e área ku pa siglo i generashonnan, nan a lanta riba nan rancho. For di Venezuela indjannan tabata rema ku nan kanoa, kayuko òf piragua pa drenta Kòrsou, subi tera na Norkan, Playa Kanoa i eksigí nan lugá di biba. Esaki sigur ta un forma di protestá. Indjannan a biba masha mará na nan suela natal i uní ku mama tera i naturalesa. Tur loke nan tabatin mester, nan tabata haña di naturalesa. Un poëta spañó Castellanos ku a bishitá Kòrsou na 1540, ta konta kon hóbennan indjan tabata hunga un wega di benta bala. Nan tabata usa kalbas di mondi komo bala ku nan mester a trata na benta mas leu posibel, despues ku nan forma un grupo. Asin'ei nos ta mira ku e kalbas di mondi tabata duna e indjan hopi produkto ku e tabatin mester pa su bida diario, manera e takinan di kalbas pa traha bog. Asta kalbas nan a usa pa dibertí i hasi deporte kune. Indjannan a keda bini bèk pa bolbe biba riba e terenonan na Kòrsou. Dokumentunan ta indiká ku ora topa nan riba laman ganchu nan ta bisa ora puntra nan ken nan ta, ku nan ta Curaçao i yama Curaçao; 'somos los indios Curaçao'. (ilustrashon: Mapa spañó)

4. Rancho Indjan: den ki forma a deskriminá i oprímí indjannan?

Ora Indjannan Curaçao a regresá nan isla natal despues di deportashon, gobièrnu kolonial a indiká 3 lugá designá pa nan



Tweede kaart van Van Walbeeck, gemaakt na de opneming van het eiland in november 1634.

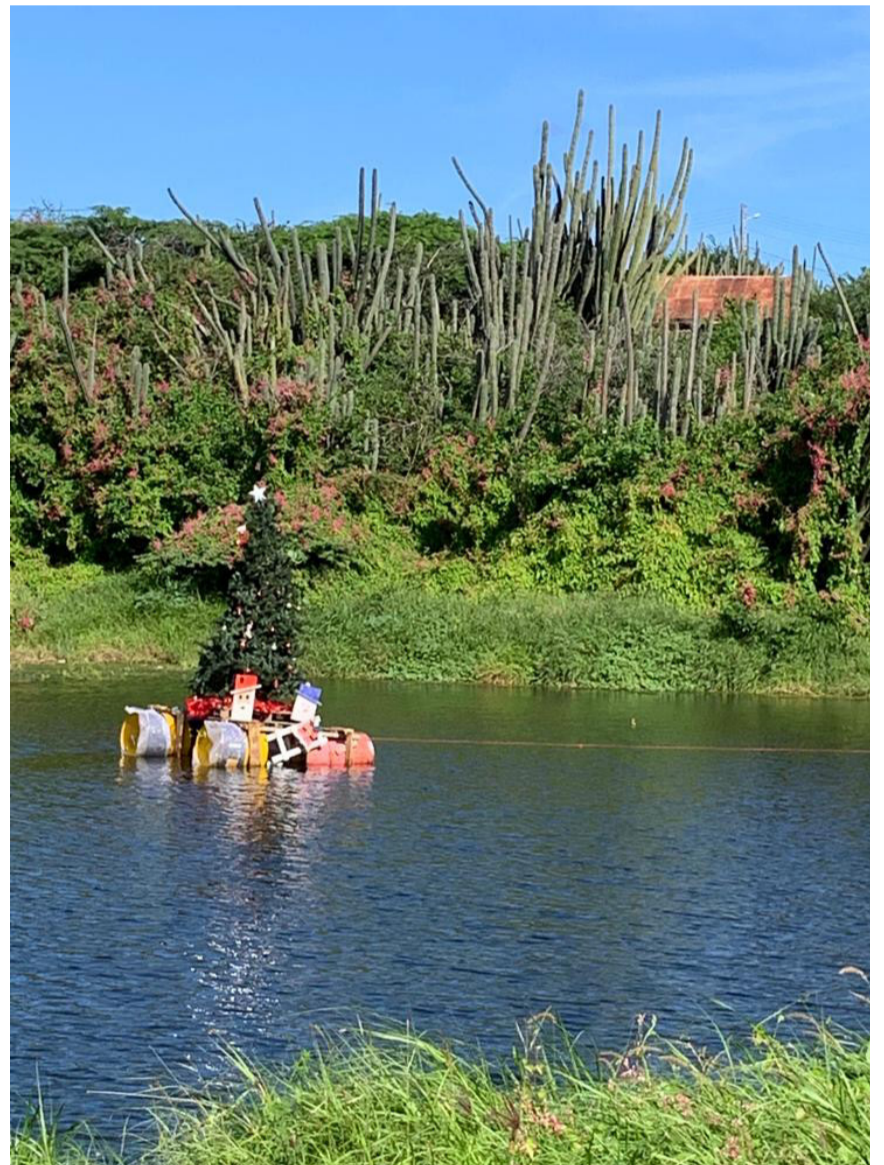
A. Oostpunt; B. een kleyn onbequaem gat (Lagun Blanco); C. de Fuyck; D. een van de voornaemste havenen, by de Spagnaerden ghenamt Sta Barbara (nu Spaanse Water); E. een bequame baye (Caracas-baai); F. een kercxken ofte capelleken; G. Sautpanne (Jan Tiel); H. Dorp Sta Anna; I. Quartier van ons Volck (Vijgeboomkamp); K. Inkommen van 't Lack van Sta Anna ende voornaemste haven; L. St. Miguel; M. een bequame baye (Vaersbaai); N. El Pescadero; O. St. Martha (Saliña St. Marie); P. Baya Sta Maria (Port-Marie); Q. St. Juan; R. Sta Cruz; S. saute binnenwateren; T. Dorp St. Juan; V. Dorp Ascension; W. kleyn onbequaem gat (Boca Ascension); X. vervallen huysen (Hato); Y. Onbequaem gat St. Joris.

biba komo un grupo apart den kolonia. Un di e lugánan ei ta Rancho Indjan, un parti di e barío Rancho ku tabata forma parti di dje. Den archivonan kolonial di notario tin un 'transport-/koopakte' ku ta bisa ku den e promé parti di siglo 19, un shon Jan Meijer, a kumpra 4 kunuku den Rancho Indjan pa forma i konstruí Plantashi Zeelandzicht, ku den boka di pueblo yama Seelansee i ta keda wèst di Schelpwijk. Rancho Indjan i e dos otro lugánan reservá pa indjannan so biba, tabata un lugá pa isolá i deskriminá nos promé habitantenan. No sa presis e área unda Rancho Indjan tabata keda. Den dokumentu ta mensioná banda di Ruitier Kwartier, e kampamentu militar den besindario di e aktual Zuikertuintje i ku for di e kampamentu aki tabata terorisá e indjannan. Tabata tira indjannan mata pa spanta i hinka miedu den tur sobrá indjannan ku ta regresá. Gobièrnu kolonial a obligá indjannan biba apart i a isolá nan pasobra gobièrnu kolonial ta teme ku e indjannan lo a sera un pakto ku spañónan pa huntu kombati i kore ku e hulandesnan for di Kòrsou. Fuera ku tabata tenta e Indjannan Curaçao mashá pisá pa nan aparensia, a oprímí nan ku menasa i teror. Indjannan sklabisá tabata hasi trabou domestikobligatorio i den krio di bestia. Nan tabata konosí komo hopi bon bakero i tabata hasi kabainan mansu, tèm òf doma nan. Por konkluí ku indjannan Curaçao tabata hopi bon ginete. Den e lugánan reservá pa indjannan, e asina yamá 'natuurreservaat' a desaroyá un kultura di 'nan mes ku nan mes' dor di e deskriminashon i isolashon kultural. E deskriminashon kultural aki a tuma lugá sigur den Rancho Indjan ku a sigui di generashon pa generashon i ku a kousa hopi problema soshal i pobresa ku tin konsekuensha te den nos tempu modèrno di siglo 21 (ilustrashon: Kas di Kalmita)

5. Desesperashon: kiko tabata e konsekuenshanan di trabou fòrsá?

Den henter kontinente merikano a desimá e poblashon indjan dor di violensha i malesanan ku europeonan sa trese. Indjannan no tabatin bon resistensha kontra di e malesanan

europo. Asina tabata e kaso tambe na Kòrsou. Ademas den dokumentonan kolonial ta mensioná ku indjannan tabata keda deskriminá, maltratá, tentá i di tèr. Ekspertonan ku den tempu kolonial tabata bin Karibe pa hasi investigashon, ta traha dokumentashon ku indjannan tabata eksperenshá e situashon di bida i trabou fòrsá den sklabilitut asina horibel i inhumano ku nan no ke pa nan yu lanta den sklabilitut. Indjannan tabata tuma medidanan drástiko di abòrtes ku yerba medisinal pa evitá ku su yu ta lanta den sklabilitut. Kuenta di den historia oral di Roi Indjan, un parti di Groot Kwartier, ta konta di un desesperashon ekstremo serka dos indjan ku na dado momentu a pone nan hasi un seremonia i nan a bula bai Boneiru. E dos indjannan aki a traha den Roi Indjan kaminda tabatin basta indjan ta biba i tambe nan ta hasi trabou na e Pos Indjan. Nan tabata hasi diferente trabou entre otro traha kurá di datu ku uso di chi ku cha. Na final den literatura ta nota ku e desesperashon serka indjannan tabata un kousa importante pa trese katibu for di Afrika.



AKTIVIDAT EDUKATIVO

Bishitá e lugánan históriko (Ruta Indjan)

EVALUASHON

Mester hasi mas investigashon kon a kita terenonan for di e Indjan Curaçao i Rancho Indjan. Mester pidi desendientenan di indjannan tambe pordon pa di tantu krueldat ku tabatin.

YUDA OTRO EN BES DI KIBRA OTRO I HALA OTRO ABOU

Skirbi pa Stella Pieters Kwiers

META

- Siñá ku mester yuda otro enbes di kibra otro.
- Rekonosé ku dor di traha duru i ta uní, nos por yega na tur kos.
- Bbira konsiente ku nos mester kere den nos mes i no aseptá e aktitut ku nos 'no por'.

INTRODUKSHON

Despues ku nos a konosé sklabilitut, i ounke esaki a keda abolí nos a keda un pueblo ku hopi biaha ta sinti su mes oprímí, troumatisá, ku falta di seguridat i konfiansa den nos mes. Sklabilitut a trese opreshon i te awe hopi tin e sentido di opreshon i un gran inseguridat. Esei ta trese kuné ku difísilmente nos por sinti empatia i orguyo pa un otro na momentu ku nos mira ku un meskos ku nos ta bai dilanti. Enbes di nos motiv'é i òf yud'é nos ta hasi kontrali i purba hal'é abou, algu ku nos ta papia di dje konstantemente den nos sosiedat.

PRESENTASHON DI LÈS

E inseguridat ta pone nos kere ku nos no por algu en bes di konvensé nos mes ku nos tambe por. Nos mester vense e trouma aki i lanta ku e konvikshon ku 'meskos ku é por, mi tambe por'.

Loke nos mester tin, ta konfiansa den nos mes i hasi sakrifisio pa realisá loke nos ke. Nos mester siña nos muchanan for di chikitu pa kita e sintimentu di trouma ('mi no por') i bringa pa logra meskos ku e otro tambe a logra. Nos mester traha duru, hasi sakrifisio i ta kontentu ku e otro por. Si e por, mi tambe por. Nos pueblo tin hopi envidia, loke ta nifiká atmirá ku odio. P'esei nos ta bringa otro. Nos mester dil i kita e envidia ei. Nos mester sinti legria ora un di nos hasi algu ku a impreshoná nos. Nos mester koperá ku otro pa logra algu. Pasobra konhuntamente hende ta traha mihó, logra kosnan grandi ku ta na benefisio di tur.

EVALUASHON

Ta parti e grupo grandi den gruponan mas chikí (3 of 4 grupo). Den grupo ta hiba un kòmbersashon tokante e komportashonnan negativo ku hende por tin i kon por mihó. Ta skibi e puntonan ku steft riba un vèl grandi. Huntu ta pasa dor di e puntonan i ta añadi kiko mas falta.

Nos mester siñá apresiá nos mes hendenan en bes di elogiá strañeronan. Kompleho, envidia, generalmente manera nos ta mira den sosiedatnan chikitu, ta hasi ku nos no ta apresiá nos mes hendenan. Falta di orguyo i patriotismo ta pone ku nos ta apresiá strañero en bes di 'yunan di tera' ku meresé tur nos apresio. Yunan di tera ku a hasi algu grandi pa nos pais, p.e. Dr. Da Costa Gomez ku a emansipá nos pueblo polítikamente i ku a siña e pueblo ku e ta un pueblo grandi ku por para banda di kualke otro pueblo. Tula, ku a bringa pa libertat i hustisia wòrdu apresiá i konosí pa nos tur. Hopi biaha ta tende ku 'hende di koló' no por yega na nada. Nò, tin hopi 'hende di koló' ront mundu ku a sakrifiká i a hasi kosnan importante, ku a laga un marka grandi, solamente mester hasi nan historia konosí. Nan ta nos héroenan. Nan nòmbernan ta skirbi den bukinan di historia di skolnan; nan busto ta riba plenchinan, kayanan ta yama na nan nòmber i na hopi okashon ta keda rekordá nan, komo gratitut pa loke nan a nifiká pa nan sosiedat.

Un enseñansa, estilo nobo mester siña nos muchanan desku-brí nan talentonan, nan abilidadnan, respetá i elogiá iniciativa i ideanan di otro. Mester hinka den nos muchanan kon ta generá e sensashon di ta kontentu i satisfecho. Huntu nos por logra kosnan difísil, basta nos traha duru i sakrifiká. Nos mester kere den nos mes i yuda nos yunan kita e idea ku nan 'no por', sino esaki ta pasa di generashon pa generashon. Mester splika ku nos mester kere den nos mes. Ehèmpel: na 1998 mi ta bai skirbi mi promé buki. Un hòmber di ku mi: 'Bo ta kere bo por?'. Ta masha difísil'. M'a kere den mi mes i awe m'a skirbi 10 buki.

Nos mester desaroyá patriotismo bou di nos, ke men, stima nos patria, duna balor na nos hendenan, na nan kapasidat, konosementu i rekonosé sakrifisio ku nan a hasi pa adelanto di nos sosiedat.

Nos mester gosa i ta orguyoso di nan i di loke ku nan a laga atras pa nos.

Nos mester bira un pueblo ku un kurason grandi, ku ta gosa di nos 'grandinan'. Mester tuma nan komo ehèmpel i deseá pa nos i e generashonnan benidero hasi kosnan grandi. Por ehèmpel, tin di nan a traha duru, skirbi buki, poesía ku tur hende por lesa awe.

AKTIVIDAT EDUKATIVO

Diskutí momentunan den bida diario kaminda por rekonosé e komportashonnan ariba menshoná. Para ketu na forman konkreto kon por komportá diferente i vense e trouma ku nos mes no por.



META

- Siña kiko ta nifiká daño perhuisio, reparashon i kompensashon den kuadro di sklabilitut i kolonialismo. rekonosé ku nos antepasadonan sklabisá a sufri daño tantu fisiko, material i emoshonal.
- Bira konsiente ku tin ku bin un forma di pago pa daño perhuisio, reparashon i kompensashon.

INTRODUKSHON

Prof. Dr. Rose Mary Allen ta hasi un análisis den su artíkulo: “De roep op Curaçao om genoegdoening, herstel en compensatie”. Den e artíkulo e ta splika kiko daño perhuisio, reparashon i kompensashon ta nifiká den kuadro di sklabilitut, kolonialismo i nos situashon polítiko sosial aktual. Meskos ku den otro paisnan den Karibe, na Kòrsou tambe e tema a lanta hopi diskushon públiko i aselerá. Na Kòrsou e eksperensha di sklabilitut ta diferensia for di e paisnan den Karibe. Kòrsou a fungi mas komo un depósito di tránsito pa e hendenan sklabisá. Despues a bende nan pa bai traha riba plantashonnan den otro pais den Karibe òf Sur-Amérika, kaminda Hulanda tabatin un kontrakto di asiento.

Ta duna un definishon general di reparashon, salí for di punto di bista di perspektiva di derechi internashonal i derechi humano. Ta sita 2 persona ku a deskribí kiko daño perhuisio, reparashon i kompensashon ta ensera:

1. “Reparashon ta un kompensashon ku ta duna pa daño físiko, material i òf emoshonal kousá na un ser humano, grupo òf nashon (Arauj 2020).”
2. E historiadó surnameo Leo Balai (2016): “ ta argumentá ku reparashon pa ku sklabilitut ta impliká 3 aspekto:
 - a. rekonosé ku a kousa daño i sufrimentu;
 - b. pidi diskulpa na desendientenan di e hendenan sklabisá;
 - c. duna reparashon òf kompensashon”.

PRESENTASHON DI LÈS

Despues ku a aboli sklabilitut na aña 1863, e doñonan di e hendenan sklabisá a haña rekompensa finansiero serka gobièrnu pa pèrdida di “nan propiedat”.

Hilary Beckles ta argumentá korektamente den Britain’s Black Debt: “Reparashon pa sklabilitut den Karibe i Genosida Nativo”: ora a aboli sklabilitut, ta e klase elitario a risibí e promé reparashonnan (2013). E pueblo liberá no a risibí nada a kambio pa su eksplotashon òf su eksperensha di a keda dehumanisá. Resultado ta ku e grupo di afrodesendientenan ta tin un posishon masha difisil komo suidananon nobo den un sosiedat kaminda e struktura di poder polítiko, sosial i ekonómiko di e antiguo sosiedat sklabisá no a kambia. Na Kòrsou sigur esaki tabata e kaso.

Pader Amado Römer (1921-2020) a señalá i afirmá ku emancipashon di sklabilitut, mester di muchu mas ku un papelito ku ta bisa ku un persona ta liber. E hendenan sklabisá ku a haña libertat no a risibí nada a kambio di nan eksplotashon òf nan eksperensha di ta un opheto komo propiedat inhumano.

Dikon awor ta lanta gritunan pa daño perhuisio, reparashon i kompensashon pa e periodo di sklabilitut?

Debí na e desaroyonan i diskushonnan públiko di aktivistanan, desiendientenan di hendenan sklabisá i Caricom tokante sklabilitut, Hulanda su pensamentu tokante sklabilitut tambe a kuminsá kambia.

Riba 19 di desèmber 2022 promé minister di Hulanda Mark Rutte, a pidi dispensa pa daño kousá na hendenan ku a keda sklabisá. Konsekuensia di e dispensa aki ta ku na luna di òktober 2023 lo rehabilitá Tula, komo nos héroe nashonal.

Segun deskribí den e artíkulo, no ta resien ku tin personanan i gruponan ta boga pa reparashon i kompensashon pa e hende ku a keda sklabisá. E proseso a kuminsá hopi mas promé. For di aña 1965 Mr. Dr. Frumencio Da Costa Gomez (1907-1966), kariñosamente yamá Dòktor, a defendé su tésis.

Den e tésis akí el a elaborá riba e situashon sosio-ekonómiko di e isla Kòrsou na e momentu ei. Dòktor Da Costa Gomez tabata un luchadó pa konsientisá e desendientenan di hendenan sklabisá di nan derechi di vota. Den defensa di su tésis el a indiká ku Hulanda tin un debe di honor di paga. Ounke ku e no bisa eksplisito riba pasado di sklabilitut.

Riba 30 di mei 1969 tabatin rebelión, kaminda obreronan a marcha i demostrá nan mal kontentu. Un hecho tabata nan posishon sosial-ekonómiko i tambe klasifikashon sosial basá riba koló a fomentá un rebelion sosial, ku a kuminsá komo un protesta di obreronan. Den su tésis Angela, Roe de (2016) ta mustra ku ta un kustumber pa klasifiká hende a base di koló, etnisidat i rasa. Esakinan tambe ta aspektonan ku a kontribuí na e rebelion aki. Asta den seno familiar por tin posishon a base di koló. Na Kòrsou te ainda tin klasifikashon a base di koló. Esaki ta di koló kla te koló skur. P.e. koló di kané of koló di mospel, koló di chukulati, blou skur, blou dòf. Mas kla bo koló ta mas haltu bo ta den e klasifikashon elitario ku tin kapital, manera diferente estudio den Karibe a señalá.

E pregunta retórikiko di Joceline Clemencia (1952-2011) – lingwista i defensora di independensia di Kòrsou tokante pago di debe di gobièrnu di Kòrsou na Hulanda, “Ken debe ken?” (Ken tin falta?) awor kada bes ta realisá ku e tabata na su lugá for di e tempu ei. Clemencia a sali for di punto di bista ku e debe ekonómiko, ku Hulanda tin ku su kolonianan a base di su historia di sklabilitut. P’esei el a pidi reparashon òf kompensashon. Na aña 2008 ora Clemencia a hasi e pregunta retórikiko akí, el a haña tiki apoyo. El a keda manera su so ta grita den desierto.

Daño perhuisio, reparashon i kompensashon

E diskushonnan tokante reparashon finansiero ta bai mas leu ku diskriminashon rasial, kolonialismo, dekolonisashon i identidat nashonal. E diskushonnan aktual den kuadro di reparashon ta bai diferente direkshon. Un banda ta enfoká riba e desigualdat grandi sosial aktual, ku tin su rais den sklabilitut i kolonialismo. Reparashon den e kaso aki mester nifiká ku tin di solushoná e problemanan sosial. Na e otro banda rekuperashon ta nifiká tambe, inisiá un proseso ku e hendenan marginá ta haña un sintimentu di eskoho liber. Nan forsa interno ta bira mas fuèrte i nan ta bira ménos dependiente di ayudo sosial. Enseñansa tin ku hunga un ròl sentral kaminda tin di traha na e proseso di konsientisashon dekolonial. E sistema di enseñansa no a siña nos sufisiente di sklabilitut i kolonialismo, pa nos por komprondé informashonnan relevante i ekspresá

nan.

Ku reparashon, rekuperashon i kompensashon por hasi aktividatnan tantu informal komo formal;

- aktividatnan via sentro di barionan
- via organisashonnan no gubernamental

- investigashon riba nos propio historia
- investigashon sientifiko tokante daño perhuisio, huntu ku argumentashon moral

AKTIVIDAT/MEDIO EDUKATIVO

Si yega na pago di daño perhuisio, reparashon i kompensashon kon tin di invertí esaki?

EVALUASHON

Duna bo opinion konstruktivo tokante daño perhuisio, reparashon i kompensashon



DE GOUVERNEUR van Curacao en onderhoorigheden.

Allen die deze zullen zien of hooren lezen, salut!
Nademaal de persoon van

Cra van Wyck, geb: van der Dijk

zich bij rekest tot ons verroegd heeft verzoekende brieven van manumissie voerde den bedel *M. van der Dijk*
in eigendom aankomende slavin *Constancia*
oud 21 jaren, dochter van *Theodora*

In aanmerking nemende, dat zich ter Koloniale Secretary na aankondiging in de openbare dagbladen, geene oppositie tegen hetzelfde heeft opgedaan en dat voorts, de voorschriften tot het verkrijgen van Brieven van manumissie, by de wet verordend, zyn in acht genomen.

Zoo is het, dat wy aan genoemde slavin *Constancia*
de tegenvoordige brieven van manumissie verleenen, tot al zulle einden als by het Reglement op de manumissie der Slaven in de Nederlandsche West-Indische Bezittingen zyn uitgedrukt, geven wy aan *dezelve* den voornaam van *Constancia* en den familie naam *Cijntje*
met stelligen lust om voortaan dien naam en geene anderen te voeren.

Verzoekende derhalve allen en een iegelyken, zoo hooge als laag, autoriteiten, waar ter plaatse ook gerestigd, om de voornoemde *Constancia Cijntje* op vertooning dezes, voor een' tryen persoon te erkennen en haar het effect van dien volkomen te laten genieten, hetwelk wy aan alle buitenlandsche autoriteiten, in dergelyke gevallen, wederkeerig zullen trachten te verschuldigen en naar behooren te erkennen.

Gegeven onder onze Handtekening en bekrachtigd met het Gouvernements Zegel op Curacao den 21 January 1862.

De Gouverneur voormeld,

J. P. van der Dijk

De Koloniale Secretaris,

J. P. van der Dijk
Coloniale Secretaris
hoofd?

van den Administrateur der Financien

11^e February 1862.

J. P. van der Dijk

van den Procureur des Konings

12^e February 1862.

J. P. van der Dijk

Manumissio di Constancia Cijntje. Un manumissio ta un karta ku gobèrnado ta duna e hende ku ta bin na remarke pa ta un persona liber.

Segun historia oral riba 1 di yuli 1863, dia di abolishon di sklabitut, hendenan ku tabata sklabisá a bishita misa grandi na parokia Santa Ana. Despues di misa nan a yora awa kuater, kuater i bira kana bai direkshon pariba.



META

- Sa historia di kontinente Afrika promé ku kolonisashon
- Komprondé e konekshon ku Merka i Karibe tin ku e kontinente Afrika
- Sa efekto ku kolonisashon a okashoná riba kontinente Afrika.

INTRODUKSHON

Un mapa di Afrika promé ku kolonisashon.
Un video kòrtiku di e periodo di pre-kolonisashon.
Usa atlas pa buska e kontinente Afrika i kompará e diferente mapanan di Afrika ku otro.

PRESENTASHON DI LÈS

Papiando di nos konekshon ku e kontinente afrikano, por bisa ku histórikamente, dor di e komèrsio transatlántiko katibunan afrikano di vários region di Afrika a keda transportá pa Merka i den Karibe. P'esei un gran parti di Karibe tin desendensha afrikano. Afrika, un kontinente ku ta konsistí di 54 pais tin un historia riku i kompliká. Afrika antiguo, promé ku kolonisashon (siglo19) tabata wòrdu goberná pa estado-, reino- manera reinonan di Egipto Antiguo, i Axum (Ethiopia i Eritrea) i imperionan di Ghana, Mali, Songhai, Asanti, Buganda, èts. Komo e kontinente ta hopi grandi, e sivilisashon afrikano tabata varia den su struktura i grandura. Den e periodo promé ku kolonisashon, e kontinente di Afrika tabata riba plan ekonómiko, sosial, kultural i polítiko, bon strukturá i altamente desaroyá. Su esta-

donan tabatin nan propio kultura, estilo di bida, religion, forma di komèrsio, gobernashon, medisina, arte, siensia i sivilisashon hopi tempu promé ku kolonisashon Europeo yega. Ost-Afrika tabatin kontakto ku negoshantenan di distinto kultura i parti di mundu manera China, India, Arabia, èts. Komèrsio interno tabata floresé. Afrika, un kontinente masha riku na rekursionan natural (diamante, oro, heru, petroli, kobalt, èts.) ku su sabiduria humano, tabata desaroyá i dirigí su mes masha bon.

Ora e kolonisadornan europeo a invadí i parti Afrika, loke yama e “Scramble of Africa” (1883-1914), pa segun nan, trese “kristianismo, komèrsio i sivilisashon”, nan a obligá afrikanonan di aseptá nan estilo di bida europeo. Di e manera aki a destruí nan identidat, religion, medisina natural, leinan, èts. i a laga nan kere ku tur loke nan tin ta ‘primitivo’. Esaki a afektá e kultura afrikano negativamente. Afrikanonan a keda desorientá i nan propio identidat destruí. Kolonisadornan a imponé nan norma- i balornan, trese medisina oksidental i leinan ageno, ku no tabata na benefisio di e poblashon afrikano. Nan a tuma kontròl di rikesanan eksistente, rekursionan natural i produktonan kultural i gana hopi plaka ku sklabilitut.

Ora tabatin mester di trahadónan barata pa laborá riba plantashonnan den sur di Merka, e distinto podernan europeo, inkluso ulandesnan, a sklabisá mas di 10 mion Afrikano, di Wèst- i Sentral Afrika ku a kometé e komèrsio translántiko di katibu (siglo 16 i 19). Esaki a hasi Afrika hopi daño: pèrdida di hopi ser humano, agotashon di rekursionan natural, interupshon di sistemanan soshal i polítiko, kreashon di pobresa, destrukshon di hopi sosiedat, introdukshon i kambio di arma di kandela pa hende sklabisá, pa nan protekshon i depopulashon debí na enfermedatnan mortal. Imperio Ashanti (Ghana) tabata bringa guera i bende oro pa ekstendé su imperio. Afrikanonan mes tabata bende hendenan sklabisá den un ‘komèrsio grandi’ na Afrika.

Na prinsipio di añanan 60 di siglo XX, afrikanonan a kuminsá bringa pa nan libertat polítiko for di e podernan europeo. Despues di hopi bataya, na 1957 Ghana, e promé pais afrikano a optené independensha for di Inglatera. Despues di hopi lucha, otro paisnan afrikano a bira independiente i aworakí tur ta paisnan independiente den desaroyo.

Afrika modèrno, ta konsistí di 54 pais, ku nan propio historia, tradishon, kustumbenan, estilo di bida, religion, èts. Segun un kálkulo di Nashonnan Uní na 2021, Afrika ta desaroyá rápidamente ku 3.1% pa aña ku proyektonan grandi ku ta brinda tur servisio di base (enseñansa, salú, awa, saneamentu, kuminda, empleo, industria, ekonomia) na su hendenan. Naturalmente tin pobresa, problemanan humano i hopi meta importante pa logra, pero Afrika ta moviendo, speshalmente den área di siensia i teknologia. Loke ta enseñansa, tur e estadonan tin skol pa muchanan. Riba nivel di enseñansa superior Afrika tin

740 universidat ku ta prepará afrikanonan pa futuro di Afrika. Afrika tin kontakto ku henter mundu i turismo ta un di su pilánan ekonómiko. Turismo a krese ku 50% di aña 2021 pa 2022. Turistanan di mundu henter ta bishitá Afrika.

Segun Kámara di Komèrsio na Johannesburg (Surafrika), Afrika ku su paisnan masha bunita a gana \$ 13 bion ku turismo na aña 2021. Mundu ta rekonosé bunitesa di Afrika i strañeronan di rònt mundu ta bishitá “safari” na Surafrika i Tanzania (safari ta un ekspedishon pa opservá òf yag riba animalnan salbahe den nan habitat natural, speshalmente na Ost-Afrika). Afrika ku su 1.400.000.000 habitantenan ta konsistí di Nort-Afrika, Wèst-Afrika, Ost-Afrika, Afrika Sentral i e paisnan ku ta forma e parti sur di Afrika. Tur afrikano ta pertenesé na un tribu i un pais. Un tribu ta un famia grandi fundá pa un antepasado afrikano. Hopi di nos tin desendensia afrikano, pero nos no ta afrikano, pasobra nos no ta pertenesé na un tribu òf un pais. Banda di nan idiomaan lokal, Afrika tin 8 idioma grandi, manera swahili. Kolonisashon a trese 7 idioma europeo (franses, ingles, spañó, portugues, italiano, aleman i afrikano). Afrika tin tur e medionan di komunikashon i paisnan afrikano tin skol, hòspital, komèrsio, èts.

Komo un kontinente den desaroyo Afrika ta traha ku Nashonnan Uní i otro organisashonnan internashonal pa kombati problemanan sosio-ekonómiko (agrikultura, malnutrishon, pobresa, infrastruktura, èts). Afrika ta bringa pa industrialisá e kontinente pa avansá su ekonomia.

E imágennan ku ta mustra, di afrikanonan pover, flaku, èts, ta imágennan saká den tempu di sekura, kaminda no tin kuminda, ni awa pa hende ni bestia. E imágennan ta wordu usá pa pidi yudansa pa Afrika den tempu di sekura. Afrika tin ‘hutjes’, loke ta kasitanan trahá di pal’i maishi, yerba, material lokal pa protehá e hendenan kontra solo i calor fuerte. Nan ta fresku paden i un hende por biba i drumi dushi den nan. Awa den e hutje ta friu. Afrika tin klima friu i calor ku palu grandi. Tin kas, hotel bunita meskos ku den tur pais i tin afrikano riku, ku outo, avion, èts.

Medionan di komunikashon rònt mundu ta kolonisá informashon di tal manera, ku kasi nunca mundu ta tende, skirbi òf lesa detaye elogioso tokante Afrika. Bo ta tende ku hendenan ta kana sunú, pero esaki no ta bèrdat. Ta tende solamente di pobresa, korupshon, hamber i kosnan mahos, pero esei no ta bèrdat..

Afrika a produsí yunan prominente na nivel haltu, manera Kofi Annan, promé afrikano, di 7 Sekretario General di Nashonnan Uní, Bishop Tutu (aktivista kontra ‘apartheid’: segregashon rasial) i Nelson Mandela ku a lucha i vense ‘apartheid’ despues di tabata enkarselá 27 aña, muhénan grandi ku a bringa den guera sivil ku a risibí huntu ku hòmbenan e Premio Nobel di Pas i otro premionan altísimo pa trabou i luchanan grandi ku nan a hasi pa saka kara di kontinente di Afrika.

AKTIVIDAT EDUKATIVO

Diskushon a base di ponensia: E tribunan di Afrika tambe ta komplisé na e komèrsio transatlántiko triangular ku a tuma lugá.

EVALUASHON

Pregunta di partisipantenan

BIBA TULA, NOS HEROÉ NASHONAL

Tula a kuminsá ku un lucha pa libertat.
E no kier a hasi daño na ningun hende;
simplemente el a sali na defensa
di tur esnan ku ta su ruman.

Di e forma aki el a siña su rumannan
di lucha pa nan derechonan.

No akseptá ningun forma di abuzu
mantené bo dignidat, stima bo ruman,
i keda semper uní; union ta hasi forsa.

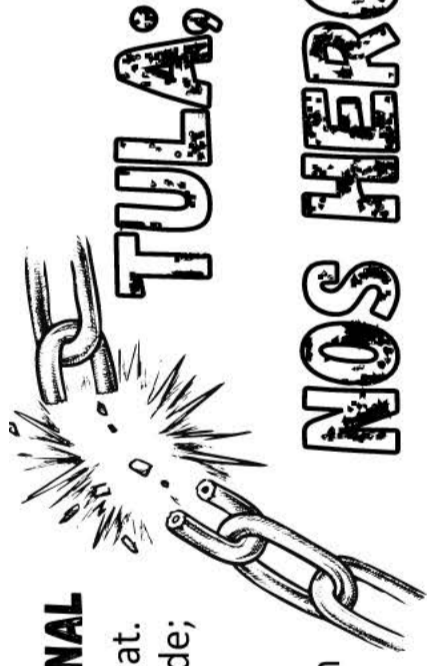
Libertad

Lucha y Union

YENA E PALABRA KOREKTO...

Den silencio Tula a traha su
E a kuminsá riba dia 17 di ougùstùs 1795.
Tabata un lucha pa
Finalment nan a paga ku nan propio
For di aña 2010 Tula ta nos
Nos tur mester duna Tula e ku e meresé.
Den boka di pueblo 17 di ougùstùs yama
Parke pa lucha di libertat ta keda na
Hulanda a pidi pordon pa
Hulanda a keda di Tula.

rehabilitá – plan – esklabitut – lucha – Rif – libertat –
Dia di Tula – bida – apresio – heroé nashonal.



TULA,

NOS HEROÉ

NASHONAL



BUSKA E PALABRANAN

A E F D D F F J U V C A V F C H G E T R O O G J S B N V I V O R D E V N S O R E Y V O K J O H Y
C T G V F C H G E T R O O G J S B N V I V O R D E V N S O R E Y V O K J O H Y
V U L A F R G H O K O R T V C D P A N E R O J I N T W C L F
M Q A F G H O K O R T V C D P A N E R O J I N T W C L F
L A F G H O K O R T V C D P A N E R O J I N T W C L F
U R C H O K O R T V C D P A N E R O J I N T W C L F
R B V C A V F C H G E T R O O G J S B N V I V O R D E V N S O R E Y V O K J O H Y
N G T D E S C P L I B E H
O G T D E S C P L I B E H
H Y J K O P L D E H
V R T D E S C P L I B E H
D E S C P L I B E H
E S C P L I B E H
S C P L I B E H
C P L I B E H
P L I B E H
L I B E H
I B E H
B E H
E H
H Y

TULA

REBELION

HEROÉ

LIBERTAD

KOMPAÑERO

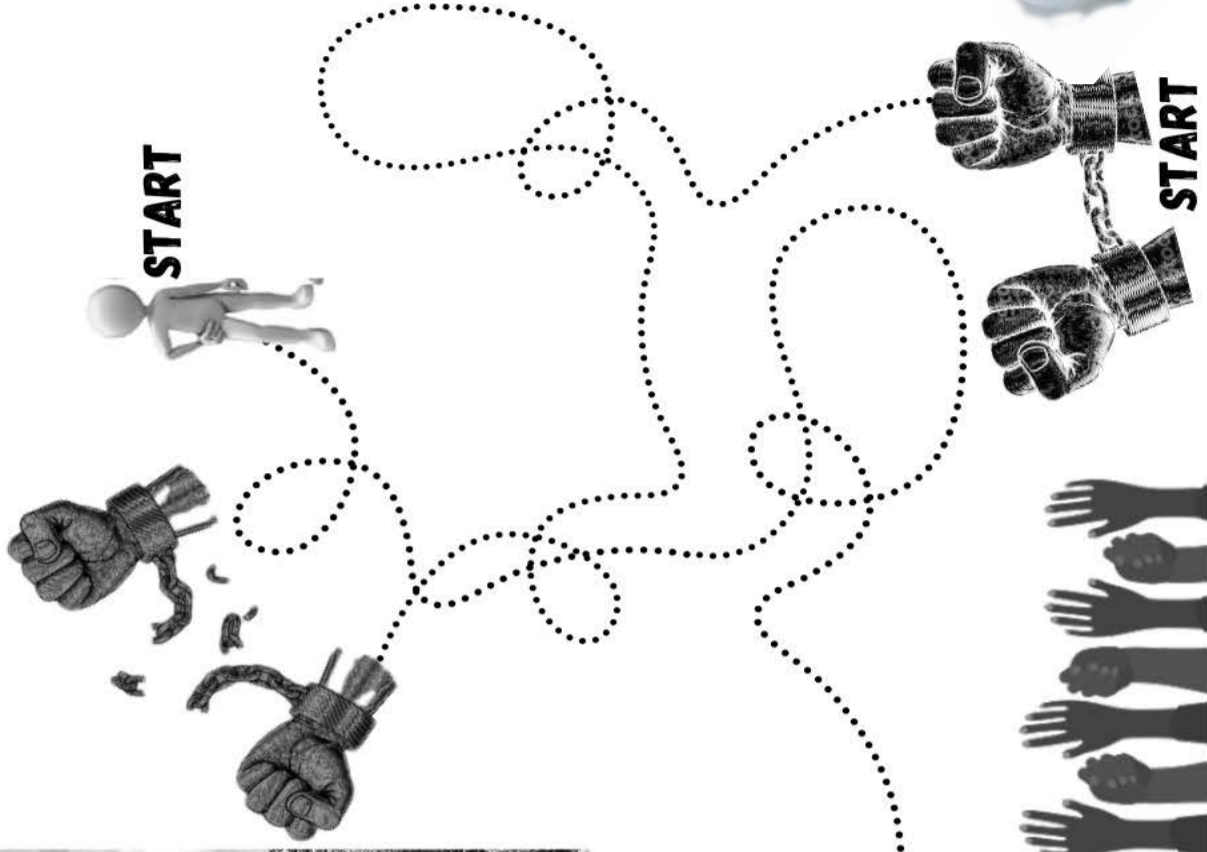
LUCHA

REKORDA

LIDER

OPRESOR

SLABITUD





Stella Pieters Kwiers a nase na Kòrsou i a bini for di un kas unda yudansa na otronan tabata hopi importante. Su famia ta kere den kompartí loke bo tin na konosementu, eksperensia i sabiduria. Na 1983 Stella a graduá komo dòktòr den Antropologia Kultural na Universidat di Lausanne, na Suisa riba e tema: BALARINA na kaminda di desaroyo (Balarina ta un tribu di Kongo-Brazzaville).



Mila Dorothea. Outor di guia di lès. Eksperensha riba tereno di enseñansa, edukashon i formashon di hòbennan i adulto. Komo fasilitadó a duna treinen i guia na tantu hòbennan i adulto. Desaroyadó di material pa skol na Fundashon Material pa skol i pa e sektor di enseñansa di gobièrnu. Aktividadnan kreativo: pinta i landa.



Ercala Maduro, historiadó ku a traha na diferente skol di enseñansa sekundario te ku penshun. A traha den dokumentashon i investigashon na Archivo Nashonal (CHA) i na instituto di Archeologia i Antropologia (AINA). Ademas ela kontribui ku servisio na skolan sekundario na papiamentu. Despues di penshun a spesialisá den historia di barío i ta kabesante di Grupo Adelanto Rancho i Ruta Indjan. Ku regularidat e ta den publisidat tokante “ter’i famia” i historia di barío Rancho.



Irodice Cijntje - Copra, MSc. Sikólogo Klíniko i Terapeuta di Relashon. Ku un gran pashon pa empoderá hende i ku e konvikshon ku amor i konekshon sosial ta yena nesesidat básiko di e ser humano. Irodice a studia sikologia i a spesialisá su mes den e area di relashon. Irodice a traha tantu na Kòrsou komo Hulanda den areanan manera e.o. adikshon, kapasidat i desaroyo kógnitivo i sosial, enseñansa, edukashon, relashon familiar i romántiko i desaroyo sosial i emoshonal.



Marlon Regales, eskritor, nasé 31 di yùli 1967 na Kòrsou. El a graduá na Hogere Onderofficiersschool di Koninklijke Landmacht. E tabata instruktòr di Pantser Infanterie, Luchtmobiele Brigade, Antilliane Militie, VKC, Adelingshoofd GOG, Unit Manager SDKK, Pro Alfa, Techno Future School i e ta un Aktivista di emansipashon i hustisia sosial.



Marvis Castillo, Maestra Enseñansa Speshal. (LOM, MLK, ZMLK) Outor / lesadó / traduktor. Lider i koordinadó área di Formashon Soshal Emoshonal. E tin pashon pa traha na bienestar di e HENDE, prinsipalmente e hóben- i adulto SPESHAL. E energia i e amor ku nos Tata Selestial ta dun’e tur dia te kaminda ta permití e ta apresia i ta gradesidu pa esaki!



Meyrtha Marie Leetz-Cijntje, nasé na Kòrsou na 1945. Eks kabes di enseñansa speshal, Eks direktor di Fundashon Material pa skol. Eks presidente Caribbean Conference of churches i Konseho di Iglesia Kòrsou. Eks fungerend ondervoorzitter di Raad van Advies. Ko-fundador di SCC i presidente di SEDA. Estudionan: Ortopedagogia i Teologia.

ISBN 978-99904-5-464-2



ISBN:	978-99904-5-464-2
Editor:	SEDA, Sentro di Dama 1 yùli 2023
Ilustrashon portada:	Mila Dorothea
Ilustrashonnan adishonal:	di Internèt
Outornan:	Stella Pieters-Kwiers, Mila Dorothea, Ercala Maduro, Irodice Cijntje-Copra, Marlon Regales Meyrtha Leetz- Cijntje
Redakshon final:	Marvis Castillo i Meyrtha Leetz- Cijntje
Diseño gráfiko:	Dajographics N.V.
Imprenta:	Korant Amigoe